



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA



13420/1/10 REV 1

(OR. en)

PRESSE 236

PR CO 15

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3032. ülése

Általános Ügyek

Brüsszel, 2010. szeptember 13.

Elnök

Steven VANACKERE
miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter és az intézményi
reformokért felelős miniszter

S A J T Ó

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

13420/1/10 REV 1

1
HU

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A Tanács előkészítette az Európai Tanács szeptember 16-i ülését.

Jóváhagyta a határon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó betegjogokról szóló irányelvtervezetet, amelynek célja a biztonságos és magas színvonalú egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés megkönnyítése, valamint az ezen a területen folytatott tagállami együttműködés előmozdítása.

A Tanács rendeletet fogadott el az áru fuvarozást szolgáló európai vasúti hálózat létrehozásáról; ez a hálózat áru fuvarozási folyosókból áll, és úgy tervezték meg, hogy az áru fuvarozóknak olyan hatékony infrastruktúrát biztosítson, amely lehetővé teszi számukra, hogy magas színvonalú szolgáltatást nyújtsanak és versenyképesebbek legyenek az áru fuvarozási piacon.

TARTALOM¹

RÉSZTVEVŐK.....	6
------------------------	----------

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

A SZEPTEMBERI EURÓPAI TANÁCS ELŐKÉSZÍTÉSE	8
AZ OKTÓBERI EURÓPAI TANÁCS ELŐKÉSZÍTÉSE	9
EGYÉB.....	10
Közös lobbista-nyilvántartás	10
Szerbia.....	10

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

ÁLTALÁNOS ÜGYEK

– A Tanács formációinak listája.....	11
– A Bulgáriával és Romániával kapcsolatos együttműködési és ellenőrzési mechanizmus – <i>A Tanács következtetései</i>	11

KÖZÖS BIZTONSÁG- ÉS VÉDELEMPOLITIKA

– Az EU afganisztáni rendfenntartó missziója	11
--	----

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

– Dél-Afrika.....	11
-------------------	----

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

– Gépjármű-nyilvántartási adatok – Finnország.....	12
– A SISNET költségvetésének módosítása.....	12
– Schengeni Információs Rendszer – költségvetési határozatok 2009-re és 2011-re.....	12
– Együttműködés a CEPOL és a Török Rendőrakadémia között.....	12

¹

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

KERESKEDELEMPOLITIKA

- Dömpingellenes intézkedések: polietilén-tereftalát – vasalódeszkák 12

KÖLTSÉGVETÉS

- Támogatás a banánexportőr AKCS-országok számára 13
- Az EU saját forrásai 13
- Az Európai Külügyi Szolgálat 13
- Az európai pénzügyi stabilizációs mechanizmus 14

BELSŐ PIAC

- Textiltermékek címkézése 14
- Építési termékek 14

KÖZLEKEDÉS

- A légi járművek légi alkalmassága 15
- A transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatósága 15
- Európai globális műholdas navigációs rendszer 16
- A versenyképes áru fuvarozást szolgáló európai vasúti hálózat* 16

EGÉSZSÉGÜGY

- A határokon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó betegjogok 17
- Fellépés a rák ellen – *A Tanács következtetései* 17
- Az A/H1N1-pandémia tanulságai – *A Tanács következtetései* 18

ENERGIA

- A földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés 18
- A háztartási mosogatógépekre és a háztartási mosógépekre vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények 18
- Az Energiaközösség Miniszteri Tanácsa 19

KÖRNYEZETVÉDELEM

–	Illékony szerves vegyületek	19
–	A tengeri hajózásban használatos tüzelő- és üzemanyagok	20
–	A személygépjárművek szén-dioxid-kibocsátása	20
–	Biocid termékek	20
–	Térinformáció	21
–	A tengeri környezet	22

KUTATÁS

–	Európai Földmegfigyelési program	22
---	--	----

AUDIOVIZUÁLIS POLITIKA

–	Svájc részvétele a „Media 2007” programban	22
–	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság.....	23

RÉSZTVEVŐK**Belgium:**

Steven VANACKERE

Olivier CHASTEL

miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter és az intézményi reformokért felelős miniszter európai ügyekért felelős államtitkár

Bulgária:

Nickolay MLADENOV

külügyminiszter

Cseh Köztársaság:

Karl SCHWARZENBERG

miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter

Dánia:

Lene ESPERSEN

külügyminiszter

Németország:

Werner HOYER

államminiszter, Külügyminisztérium

Észtország:

Raul MÁLK

állandó képviselő

Írország:

Rory MONTGOMERY

állandó képviselő

Görögország:

Dimitrios DROUTSAS

külügyminiszter

Spanvolország:

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ

külügyi és együttműködési miniszter

Franciaország:

Pierre LELLOUCHE

Európa-ügyi államtitkár

Olaszország:

Ferdinando NELLI FEROCI

állandó képviselő

Ciprus:

Nicholas EMILIOU

közigazgatási államtitkár

Lettország:

Andris TEIKMANIS

államtitkár, Külügyminisztérium

Litvánia:

Audronius AŽUBALIS

külügyminiszter

Luxemburg:

Jean ASSELBORN

miniszterelnök-helyettes, külügy- és bevándorlásügyi miniszter

Magyarország:

MARTONYI János

külügyminiszter

Málta:

Tonio BORG

miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter

Hollandia:

Tom de BRUIJN

állandó képviselő

Ausztria:

Michael SPINDELEGGER

európai és nemzetközi ügyekért felelős miniszter

Lengyelország:

Mikołaj DOWGIELEWICZ

európai ügyekért felelős államtitkár

Portugália: Pedro LOURTIE	európai ügyekért felelős államtitkár
<u>Románia:</u> Bogdan AURESCU	európai ügyekért felelős államtitkár
<u>Szlovénia:</u> Andreja JERINA	külsügyi és fejlesztési államtitkár
<u>Szlovákia:</u> Mikulas DZURINDA	külsügyminiszter
<u>Finnország:</u> Astrid THORS	migrációért és európai ügyekért felelős miniszter
<u>Svédország:</u> Amelie VON ZWEIGBERGK Frank BELFRAGE	a Miniszterelnöki Hivatal államtitkára külsügyi államtitkár
<u>Egyesült Királyság:</u> David LIDINGTON	Európa-ügyi miniszterhelyettes
<hr/>	
<u>Bizottság:</u> Mr Maroš ŠEFČOVIČ	alelnök
<u>Főtitkárság:</u> Pierre de BOISSIEU	főtitkár

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

A SZEPTEMBERI EURÓPAI TANÁCS ELŐKÉSZÍTÉSE

A Tanács megvizsgálta az Európai Tanács szeptember 16-án tartandó ülésének következtetéstervezetét.

Az Európai Tanács szeptemberben az alábbi kérdésekre összpontosít majd:

- az EU kapcsolatai a stratégiai partnerekkel. A külügyminiszterek jelenlétében megvitatásra kerül, hogyan lehet új lendületet adni az EU külpolitikájának; ennek keretében a következő hetekben és hónapokban sorra kerülő több fontos eseményt is áttekintenek.
- a gazdasági irányítás megerősítése. Az Európai Tanács elnöke beszámol az Európai Tanács márciusi ülésén megfogalmazott kérés nyomán felállított munkacsoport munkájának előrehaladtáról.

A Tanács július 26-i ülésén megvitatották az ülés magyarázó jegyzetekkel ellátott napirendtervezetét ([12298/10](#)). A következtetéstervezetet a Tanács megbeszélései alapján felül fogják vizsgálni.

AZ OKTÓBERI EURÓPAI TANÁCS ELŐKÉSZÍTÉSE

A Tanács megvizsgálta az Európai Tanács október 28–29-én tartandó ülésének magyarázó jegyzetekkel ellátott napirendtervezetét ([13101/10](#)).

Az Európai Tanács októberben várhatóan az alábbiakra összpontosít majd:

- Gazdaságpolitika. Az Európai Tanács meghallgatja a gazdasági irányítással foglalkozó munkacsoport végső jelentését és áttekinti a pénzügyi szolgáltatások szabályozásának terén megvalósított előrehaladást;
- G20-csoport. A november 11–12-én Szöulban megrendezésre kerülő G20-csúcstalálkozón képviselendő uniós álláspont meghatározása;
- Éghajlatváltozás. A november 29. és december 10. között Cancúnban megrendezendő ENSZ-konferencia előkészítése;
- Az Amerikai Egyesült Államokkal fennálló kapcsolatok. A november 20-i EU–USA csúcstalálkozó előkészítése.

A Tanács az október 25-i ülésén további megbeszélést tart az európai tanácsi következtetéstervezet alapján.

EGYÉB**Közös lobbista-nyilvántartás**

A Bizottság tájékoztatta a Tanácsot az érdekképviselőknek (lobbistáknak) a Bizottság és az Európai Parlament által létrehozott és várhatóan 2011 júniusától működőképes közös nyilvántartása tekintetében elért eredményekről.

A Tanács – miután a Bizottság ismételt felkérte a kezdeményezésben való részvételre – azt kérte az Állandó Képviselők Bizottságától, hogy tekintse át a kérdést.

Szerbia

A Tanács röviden megvitatta a Szerbiával kapcsolatos közelmúltbeli fejleményeket.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK**ÁLTALÁNOS ÜGYEK****A Tanács formációinak listája**

A Tanács jóváhagyta a tanácsi formációk listájának módosítása céljából az Európai Tanács elé terjesztendő határozattervezetet ([19/10](#)).

A Bulgáriával és Romániával kapcsolatos együttműködési és ellenőrzési mechanizmus – A Tanács következtetései

A Tanács elfogadta a [13105/10](#) dokumentumban foglalt következtetéseket.

KÖZÖS BIZTONSÁG- ÉS VÉDELEMPOLITIKA**Az EU afganisztáni rendfenntartó missziója**

A Tanács határozatot fogadott el az EU és Afganisztán közötti, az EU afganisztáni rendfenntartó missziójának (EUPOL Afghanistan) jogállásáról szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről ([10088/1/10](#)).

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS**Dél-Afrika**

A Tanács nyugtázta az EU–Dél-Afrika Együttműködési Tanács szeptember 15-én Pretoriában megrendezésre kerülő 11. ülésének előkészítését.

Az Együttműködési Tanács várhatóan foglalkozni fog a fejlesztési együttműködés területén elért előrehaladással, valamint az EU–Dél-Afrika fejlesztési együttműködési eszköz féléves felülvizsgálatával. Emellett számba veszi a kereskedelmi fejlesztéseket, valamint értékeli az EU–Dél-Afrika kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodás jelenleg zajló felülvizsgálata terén tett előrelépéseket.

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY**Gépjármű-nyilvántartási adatok – Finnország**

A Tanács felhatalmazta Finnországot, hogy a bűncselekmények megelőzését szolgáló eszközként automatizált gépjármű-nyilvántartási adatcserét folytasson más tagállamokkal ([12127/10](#) + [COR 1](#)).

A SISNET költségvetésének módosítása

A Tanács elfogadta a Schengeni Információs Rendszer távközlési hálózatának kommunikációs rendszere (Sisnet) számára megállapított költségvetés módosítását, amelynek alapján legfeljebb 1,05 millió EUR összeg visszatéríthető Svédország, Németország és Hollandia számára 2007 és 2008 vonatkozásában.

Schengeni Információs Rendszer – a 2009-es költségvetés

A Tanács jóváhagyta a SIS központi rész 2009-re vonatkozó létesítési és működési költségvetésének végrehajtásáról szóló igazgatási beszámolót ([12917/10](#) és [12919/10](#));

Együtműködés a CEPOL és a Török Rendőrákadémia között

A Tanács jóváhagyta az Európai Rendőrákadémia (CEPOL) és a Török Rendőrákadémia közötti együttműködési megállapodás tervezetét ([9942/10](#)).

KERESKEDELEMPOLITIKA**Dömpingellenes intézkedések: polietilén-tereftalát – vasalódeszkák**

A Tanács az alábbiakról fogadott el rendeletet:

- az 1292/2007/EK és 367/2006/EK rendelet módosítása, egy izraeli, Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fóliát behozó exportőr számára az ezen rendeletek által előírt intézkedések alóli mentesség megadása, és a tőle származó behozatalra vonatkozó nyilvántartásba vételi kötelezettség megszüntetése tekintetében ([12853/1/10](#)), valamint

- a Kínai Népköztársaságból származó, a Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan által gyártott vasalódeszkák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetése ([12837/1/10](#)).

KÖLTSÉGVETÉS

Támogatás a banánexportőr AKCS-országok számára

A Tanács elfogadta az EU 2010. évi általános költségvetéséhez készített 3. sz. költségvetésmódosítás-tervezetre vonatkozó álláspontját, jóváhagyva, hogy 56,7 millió EUR összegű támogatást nyújtsanak a Kereskedelmi Világszervezet által előírt liberalizációs intézkedésekben érintett banánexportőr afrikai, karib-tengeri és csendes-óceáni (AKCS) országok számára ([12643/10](#) + [8434/10](#)).

A fenti összeget a 4. megnevezésen („az EU mint globális szereplő”) belüli átcsoportosításokból, valamint ugyanezen megnevezésen belül rendelkezésre álló tartaléksávból fogják biztosítani. További 18,3 millió eurónak a banántermelő AKCS-országok számára történő odaítélését illetően a Tanács felkérte a Bizottságot, hogy mielőbb nyújtson be a 4. megnevezésen belüli további lehetséges átcsoportosításokra irányuló javaslatokat.

Az EU saját forrásai

A Tanács elfogadta az EU 2010. évi általános költségvetéséhez készített 5. sz. költségvetésmódosítás-tervezetre vonatkozó álláspontját, jóváhagyva a hagyományos saját forrásokkal (vagyis a vámokkal és a cukorilletékekkel), valamint a hozzáadottérték-adó (héta) és a bruttó nemzeti jövedelem (GNI) alapjaival kapcsolatos előrejelzés felülvizsgálatát.

A Tanács emellett elfogadta az Egyesült Királyság javára történő korrekcióknak a költségvetésbe történő beállítását, valamint azok finanszírozását, továbbá a Hollandia és Svédország általi 2010. évi GNI-befizetések csökkentésének felülvizsgált finanszírozását.

Az 5/2010 sz. költségvetésmódosítás-tervezet az uniós költségvetéshez saját forrásból való tagállami hozzájárulások megoszlásának módosulását fogja eredményezni. Ezen túlmenően az Európai Csalás Elleni Hivatal létszámtervének módosítását is tartalmazza ([12644/10](#) + [11208/10](#)).

Az Európai Külügyi Szolgálat

A Tanács elfogadta az EU 2010. évi általános költségvetéséhez készített 6. sz. költségvetésmódosítás-tervezetre vonatkozó álláspontját, jóváhagyva, hogy a költségvetésen belül egy új X. szakaszt hozzanak létre az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) számára a megfelelő költségvetési struktúrával és létszámtervvel ([12224/10](#) + [11251/10](#)).

A költségvetésmódosítás-tervezet egyes álláshelyek más intézményekből való áthelyezését (411 álláshely az Európai Tanácsból és a Tanácsból, 1114 álláshely a Bizottságból), 100 új álláshely létrehozását, valamint 60 helyi alkalmazott és 10 szerződéses alkalmazott felvételét tartalmazza. A költségvetésmódosítás-tervezet nettó pénzügyi hatása 9,52 millió EUR. A Tanács emellett nyilatkozatot fogadott el, amelyben hangsúlyozza, hogy az EKSZ létrehozásának vezérelvül a költségvetési semlegességet célzó költséghatékonyságot kell választani.

Az európai pénzügyi stabilizációs mechanizmus

A Tanács elfogadta az EU 2010. évi általános költségvetéséhez készített 7. sz. költségvetésmódosítás-tervezetre vonatkozó álláspontját, jóváhagyva az európai pénzügyi stabilizációs mechanizmus költségvetési struktúrájának létrehozását ([12645/10](#) + [12119/10](#)).

A 7/2010 költségvetésmódosítás-tervezet a kiadási oldalon egy új költségvetési jogcím, a bevételi oldalon pedig egy ennek megfelelő új jogcímcsoport létrehozásáról rendelkezik, emellett „pro memoria” (p.m.) bejegyzést ír elő a kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok, valamint a bevétel mellé. A költségvetésmódosítás-tervezet ezért egyelőre nem igényel pénzügyi fedezetet. A Bizottság szükség esetén átcsoportosítás vagy költségvetés-módosítás útján javasolni fogja a szükséges előirányzatok rendelkezésre bocsátását.

BELSŐ PIAC

Textiltermékek címkézése

A Tanács minősített többséggel politikai megállapodásra jutott a textilszálak standard leírására és a textiltermékek címkézésére vonatkozó uniós rendszer felülvizsgálatát célzó rendelettervezetről. Az olasz delegáció nemmel szavazott ([12225/10 ADD1](#)).

A tanácsi álláspontot második olvasat céljából továbbítani fogják az Európai Parlament számára.

A rendelettervezet célja, hogy felülvizsgálja a textilszálak elnevezésére, valamint a textiltermékek címkézésére, jelölésére, és szálösszetételének meghatározására vonatkozó uniós szabályokat.

További részletek a [13553/10](#) sajtóközleményben található.

Építési termékek

A Tanács minősített többséggel elfogadta az építési termékek forgalmazására vonatkozó feltételek naprakészé tételét célzó rendelettervezetről az első olvasatban kialakított álláspontját ([10753/10](#) + [10753/10 ADD1](#)). A bolgár és a lengyel delegáció az álláspont ellen szavazott.

A szöveget második olvasat céljából benyújtják az Európai Parlamentnek.

A javasolt rendelet célja, hogy a 89/106/EGK irányelvben szereplő intézkedések felváltása révén egyszerűsítse és világossá tegye az építési termékek forgalmazására vonatkozó jogi keretet.

A cél, hogy tisztázzák az alapfogalmakat és a „jelölés” használatát, egyszerűsített eljárásokat vezessenek be a vállalatok költségeinek csökkentése érdekében, valamint új és szigorúbb feltételekkel szabályozzák az építési termékek teljesítményállandóságát értékelő és ellenőrző szervek kijelölését. A szöveg arra törekszik, hogy az építési termékeken pontos és megbízható információk legyenek feltüntetve teljesítményüket illetően.

KÖZLEKEDÉS

A légi járművek légi alkalmassága

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a légi járművek folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról szóló rendeletről való eltérés meghosszabbításáról szóló rendelet Bizottság általi elfogadását, lehetővé téve a tagállamok számára, hogy további egy évvel, azaz 2011. szeptember 28-ig elhalasszák a kereskedelmi szállításban nem érintett kis légi járművekre vonatkozó egyes rendelkezések alkalmazását (12043/10).

A karbantartásért felelős szervezetek tanúsító személyzetére vonatkozó szabályokat érintő eltérés célja, hogy elegendő időt biztosítson a változtatások hatásának értékelésére.

A bizottsági rendelet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

A transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatósága

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a transzeurópai vasúti rendszer átjárhatósági műszaki előírásairól szóló három határozatnak a Bizottság általi elfogadását; az említett határozatok az alábbiakra vonatkoznak:

- a hagyományos vasúti rendszer „energiaellátás” alrendszere ([12263/10](#) + [12263/10 ADD 1](#)),

- a hagyományos vasúti rendszer „infrastruktúra” alrendszere ([12264/10](#) + [12264/10 ADD 1](#)) és
- a hagyományos és nagysebességű vasúti rendszerek „forgalmi szolgálat és forgalomirányítás” alrendszere ([12060/10](#)).

A bizottsági határozatok az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartoznak, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a határozatokat.

Európai globális műholdas navigációs rendszer

A Tanács rendeletet fogadott, amellyel az európai műholdas rádió navigációs programok 2004-ben létrehozott üzemeltető struktúráit összhangba hozza az említett programok irányítása és finanszírozása terén 2008-ban bevezetett módosításokkal ([PE-CONS 24/10](#) + [12694/10 ADD 1](#)).

Az új rendelet az Európai GNSS Ellenőrzési Hatóságot létrehozó 2004-es rendelet helyébe lép; a hatóság neve Európai GNSS Ügynökségre változik. A rendelet megerősíti a Bizottságnak az ügynökségen belüli hatásköreit, ami összhangban áll azzal, hogy a Bizottságra hárult az üzemeltetés teljes felelőssége.

A rendelet emellett szabályokat fogalmaz meg a GNSS-rendszerek biztonsági akkreditációjával, azaz a rendszereknek a biztonsági előírásokkal való összhangba hozásával kapcsolatban. Az ügynökségen belül önálló szervként létrehozza a biztonsági akkreditációs testületet, melynek feladatai többek között a következők lesznek: a biztonsági akkreditációs stratégia és a műholdak felbocsátásának jóváhagyása, rendszerek és szolgáltatások üzemeltetésének engedélyezése, valamint bizonyos termékek gyártásának engedélyezése.

A versenyképes áru fuvarozást szolgáló európai vasúti hálózat*

A Tanács elfogadta a nemzetközi áru fuvarozási folyosók európai vasúti hálózatának létrehozásáról szóló rendeletet, és ezzel jóváhagyta az Európai Parlament által a második olvasatban megszavazott valamennyi módosítást ([PE-CONS 28/10](#) + [12695/10 ADD1 REV4](#)).

A hálózat célja, hogy az üzemeltetőknek hatékony áru fuvarozási infrastruktúrát biztosítson, amely lehetővé teszi számukra, hogy magas színvonalú szolgáltatást nyújtsanak és versenyképesebbek legyenek az áru fuvarozási piacon. A rendelet meghatározza az áru fuvarozási folyosók létrehozásának és módosításának szabályait, megszervezésüket és irányításukat, valamint az áru fuvarozási folyosók megvalósításával, a beruházástervezéssel, a kapacitáselosztással és a forgalomirányítással kapcsolatos intézkedéseket.

A tagállamoknak legkésőbb három vagy öt évvel a rendelet hatálybalépését követően működőképesé kell tenniük az abban felsorolt első áru fuvarozási folyosókat. A listán nem szereplő tagállamok egy későbbi szakaszban részt fognak venni legalább egy folyosó létrehozásában. Ezenfelül a tagállamoknak – valamely tagállam kérésére – részt kell venniük egy folyosó létrehozásában vagy egy már meglévő folyosó meghosszabbításában abban az esetben, ha ez szükséges valamelyik szomszédos tagállam számára ahhoz, hogy teljesítse a legalább egy folyosó létrehozására vonatkozó kötelezettségét. A fenti kötelezettségektől való eltérés bizonyos feltételek esetén engedélyezett.

Az áru fuvarozási folyosón legalább egy határon áthaladó áru fuvarozó vonatok számára infrastruktúrapacitást kérelmező üzemeltetők kérelmüket egyablakos ügyintézési rendszeren keresztül, azaz minden egyes folyosó tekintetében egy helyen, egyetlen művelettel fogják tudni benyújtani, és választ is ugyanilyen módon fognak kapni.

EGÉSZSÉGÜGY

A határokon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó betegjogok

A Tanács elfogadta a határon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó betegjogok érvényesítéséről szóló irányelvtervezetre vonatkozó álláspontját ([11038/10](#) + [11038/10 ADD 1](#) + [12979/10 ADD 1](#)). A lengyel és a szlovák delegáció nemmel szavazott, a román delegáció pedig tartózkodott.

Az irányelvtervezet célja a határokon átnyúló, biztonságos és magas színvonalú egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés megkönnyítése, valamint az egészségügyi ellátás területén folytatott tagállami együttműködés előmozdítása.

A tanácsi álláspontot második olvasat céljából továbbítani fogják az Európai Parlament számára.

További részletek a [13535/10](#) sajtóközleményben található.

Fellépés a rák ellen – A Tanács következtetései

A Tanács elfogadta a [12667/10](#) dokumentumban foglalt következtetéseket.

Az A/H1N1-pandémia tanulságai – A Tanács következtetései

A Tanács elfogadta a [12665/10](#) dokumentumban foglalt következtetéseket.

ENERGIA

A földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről szóló 715/2009/EK rendelet módosításáról szóló határozatnak ([12230/10](#)) a Bizottság általi elfogadását.

A 715/2009/EK rendelet iránymutatásokat tartalmaz a rendszerhez való tényleges hozzáférés céljából a rendszerhasználók számára szükséges műszaki információk tekintetében, hogy ezáltal biztosítsa az átláthatóságot, valamint a gyakorlatban megteremtse az egyenlő piacra jutási feltételek minimális biztosítékait.

A határozattervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a határozatot.

A háztartási mosogatógépekre és a háztartási mosógépekre vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló 2009/125/EK irányelvet az alábbiak tekintetében végrehajtó rendeleteknek a Bizottság általi elfogadását:

- háztartási mosogatógépek ([12231/10](#)) és
- háztartási mosógépek ([12233/10](#)).

A rendelettervezetek az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartoznak, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeleteket.

Az Energiaközösség Miniszteri Tanácsa

A Tanács elfogadta az EU által az Energiaközösség Miniszteri Tanácsának ülésén (Szkopje, 2010. szeptember 24.) képviselendő álláspont kialakításáról szóló határozatot.

Az ülés napirendjén szerepel többek között a megújuló forrásokból nyert energia használatának ösztönzése, valamint a villamos energia és a földgáz uniós belső piacával kapcsolatos közelmúltbeli jogszabályok végrehajtása.

Az Energiaközösségről szóló szerződés (2006) célja, hogy 2010. május 1-jétől teljes mértékben integrált villamosenergia- és földgázpiacot hozzon létre Délkelet-Európa országai között (Albánia, Bosznia-Hercegovina, Bulgária, Görögország, Horvátország, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Moldovai Köztársaság, Montenegró, Románia és Szerbia).

KÖRNYEZETVÉDELEM

Illékony szerves vegyületek

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a festékekben és lakkokban található illékony szerves vegyületekre vonatkozó határértékeknek való megfelelés meghatározásához engedélyezett tesztelési módszerek naprakésszé tételéről szóló irányelvnek a Bizottság általi elfogadását ([12286/10](#)).

Az irányelvtervezet a 2004/42/EK irányelv III. mellékletét módosítja, amely a szerves oldószerek egyes festékekben, lakkokban és jármű utánfényezésére szolgáló termékekben történő felhasználása során keletkező illékony szerves vegyületek kibocsátásának korlátozását írja elő.

Az irányelvtervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

A tengeri hajózásban használatos tüzelő- és üzemanyagok

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a cseppfolyósított földgázt szállító nemzeti hajók általi alkalmazásra jóváhagyott kibocsátáscsökkentési technológiákra vonatkozó kritériumok meghatározásáról szóló határozatnak ([12022/10](#)) a Bizottság általi elfogadását.

Az 1999/32/EK irányelv előírja, hogy ezek a hajók vagy használjanak alacsony kéntartalmú tüzelő- és üzemanyagokat, vagy alkalmazzanak jóváhagyott kibocsátáscsökkentési technológiákat.

A határozattervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a határozatot.

A személygépjárművek szén-dioxid-kibocsátása

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a kis mennyiségben termelő és a szakosodott személygépjármű-gyártók által a mentesítésre való jogosultságuk bizonyítása céljából közlendő információk meghatározásáról szóló rendelettervezetnek a Bizottság általi elfogadását (12277/10).

A 443/2009 rendelet 130g CO₂/km-ben határozza meg az új személygépjárművek átlagos CO₂-kibocsátását, ugyanakkor kimondja, hogy azok a gyártók, amelyek évente 10 000-nél kevesebb új személygépjárművet állítanak elő, mentességet kérhetnek, amely a csökkentési lehetőségeikkel összhangban álló különleges kibocsátási célértéket is magában foglal.

A rendelettervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

Biocid termékek

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a spinozadnak és a metoflutrinnak a biocid termékekben való használatra engedélyezett hatóanyagok listájára történő felvételéről szóló irányelveknek a Bizottság általi elfogadását ([12256/10](#) és [12260/10](#)).

Hasonlóképpen nem ellenezte a szén-dioxid hatóanyagként való felhasználásának az ízeltlábúak elleni – azaz rovarok, pókok és rákfélék irtására szolgáló – szerekre történő kiterjesztésének engedélyezéséről szóló bizottsági irányelvtervezet ([12271/10](#)), valamint bizonyos anyagoknak – például a formaldehidnek, a benzolsavnak és a nátrium-benzoátnak – az engedélyezett hatóanyagok listájára történő fel nem vételéről szóló bizottsági határozattervezet ([12252/10](#)) elfogadását. 2011. november 1-jétől a fenti anyagok nem használhatók bizonyos típusú biocid termékekben.

Az irányelvtervezetek az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartoznak, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja az irányelveket.

Térinformáció

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi az uniós térinformációs infrastruktúráról szóló 2009/976/EGK rendelet módosításáról szóló – és a környezetre hatást gyakorló tevékenységekkel kapcsolatos politikai döntéshozatalt segítő – rendeletnek a Bizottság általi elfogadását.

A módosítások a letöltési szolgáltatásokra és az átalakítási szolgáltatásokra vonatkozó közös műszaki előírásokat és működési minimumkövetelményeket érintik ([12235/10](#)).

A Tanács emellett nem ellenezte az uniós térinformációs infrastruktúrán belül a téradatkészletek és -szolgáltatások interoperabilitására és – amennyiben megvalósítható – harmonizációjára vonatkozó technikai előírásokat meghatározó bizottsági rendeletervezetet ([12242/10](#)).

A rendeletervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás alá tartozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti egy jogi aktus elfogadását azokban az esetekben, amikor a javaslat túllépi a Bizottság végrehajtási hatásköreit, nem egyeztethető össze az alap-jogiaktus céljával vagy tartalmával, vagy nem tartja tiszteletben a szubszidiaritás vagy az arányosság uniós elvét.

Mivel a Tanács jóváhagyását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

A tengeri környezet

A Tanács az EU részéről jóváhagyta a Földközi-tenger tengeri környezetének és partvidékének védelméről szóló barcelonai egyezményhez csatolt, a mediterrán térség tengerparti övezetének integrált kezeléséről szóló jegyzőkönyvet ([9132/1/10](#)).

KUTATÁS

Európai Földmegfigyelési program

A Tanács az Európai Parlamenttel első olvasatban elért megállapodást követően rendeletet fogadott el az európai Föld-megfigyelési programról (GMES) és annak kezdeti működéséről (2011–2013) ([22/10](#) és [12692/1/10 ADD1](#)).

A rendelet hozzá fog járulni a GMES üzemszerűen működő programként való létrehozásához, valamint biztosítani fogja a GMES kezdeti üzemszerű működését szolgáló kiegészítő forrásokat, lehetővé téve ezáltal a képességek fokozatos, 2013-ig tartó kiépítését, és a program irányításához szükséges struktúrák kialakítását.

A rendelet a Bizottság által 2009 májusában beterjesztett javaslatnak megfelelően további 107 millió eurót biztosít a GMES kezdeti működéséhez ([10285/09](#)).

A GMES olyan uniós kezdeményezés, amelynek célja, hogy fejlessze Európa operatív Földmegfigyelési kapacitását, hogy információt lehessen gyűjteni a bolygó fizikai, kémiai és biológiai rendszereiről, és általánosabban, meg lehessen figyelni a természeti környezetet. Felhasznál mind világűrbe telepített (azaz műhold), mind nem a világűrbe telepített eszközöket, ideértve a levegőbe, a tengerre és a földre telepített (lokális) létesítményeket. A műholdakkal és a lokális infrastruktúrával gyűjtött adatok feldolgozás után olyan információs szolgáltatásokként jelennek meg, amelyek lehetővé teszik a környezetgazdálkodás javítását és a lakosság biztonságának növelését.

Lásd még: <http://www.gmes.info/>

AUDIOVIZUÁLIS POLITIKA

Svájc részvétele a „Media 2007” programban

A Tanács határozatot fogadott el az EU és Svájc közötti, az audiovizuális területen szóló megállapodás alapján felállított – és a Svájci Államszövetségnek a MEDIA 2007 programban való részvétele feltételeinek naprakésszé tételét végző – EU-Svájc vegyes bizottságban az Európai Unió által képviselendő álláspontról.

A határozat célja, hogy a legutóbb a 2007/65/EK irányelvvel módosított 89/552/EGK irányelvnek a 2007. decemberi hatálybalépését követően az említett irányelvre tett hivatkozások naprakésszé tétele tekintetében kiigazítsa a megállapodást.

KINEVEZÉSEK

Európai Gazdasági és Szociális Bizottság

A Tanács kinevezte az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjait a 2010. szeptember 21-től 2015. szeptember 20-ig terjedő időszakra ([12059/10](#)). A tagok teljes listája a [12058/10 REV 2](#) dokumentumban szerepel.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ.) 302. cikke értelmében a Tanács a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az egyes tagállamok javaslatai alapján határoz a tagok listájáról.

Az EGSZB-nek jelenleg 344 tagja van, akiket négy évre neveztek ki. A bizottság tagjainak jelenlegi megbízatása (2006–2010) 2010. szeptember 20-án jár le. Az EUMSZ. hatálybalépése nyomán a mostani kinevezések öt évre szólnak.

További információért lásd: <http://www.eesc.europa.eu>